

第一辑

主编 周小兵

# 国际汉语

Chinese Language in the World

■ 解决汉字难学的对策

■ 新加坡汉语文化教材设计的沿革与反思

■ 汉语教师的素质和师资培养的针对性

■ 描写全球华语实态，突破语言规范观  
——《全球华语词典》述评

■ 韩国高中汉语教学实例：  
《我喜欢打篮球》教案设计和实施

中山大学出版社

YAT-SHEN UNIVERSITY PRESS

-53  
7

第一辑

主编 周小兵

# 国际汉语

Chinese Language in the World

中山大学出版社

· 广州 ·

版权所有 翻印必究

图书在版编目 (CIP) 数据

国际汉语·第一辑/周小兵主编. —广州: 中山大学出版社, 2011. 5  
ISBN 978-7-306-03791-6

I. 国… II. 周… III. 汉语—对外汉语教学—文集 IV. H195-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 216926 号

---

出 版 人: 祁 军

策划编辑: 李海东

责任编辑: 李海东

封面设计: 郝 杨 张文琪

版式设计: 李慧莹 梁慧妍

责任校对: 李海东

责任技编: 何雅涛

出版发行: 中山大学出版社

电 话: 编辑部 020-84114366, 84111996, 84111997, 84113349, 84110779

发行部 020-84111998, 84111981, 84111160

地 址: 广州市新港西路 135 号

邮 编: 510275 传 真: 020-84036565

网 址: <http://www.zsup.com.cn> E-mail: [zdebs@mail.sysu.edu.cn](mailto:zdebs@mail.sysu.edu.cn)

印 刷 者: 佛山市南海印刷厂有限公司

规 格: 787mm × 1092mm 1/16 8 印张 180 千字

版次印次: 2011 年 5 月第 1 版 2011 年 5 月第 1 次印刷

定 价: 16.00 元

---

如发现本书因印装质量影响阅读, 请与出版社发行部联系调换

# 发 刊 词

1982年，我开始教外国人汉语。当时很希望有个刊物，讲怎样上好课，怎样解决教学难题，类似为中学语文教师服务的《语文教学通讯》。那一年，来华留学生全国只有几千人。

2009年5月，国际汉语教材研发与培训基地成立，筹办刊物成为可能。这一年来华留学生达到23万，海外学汉语的人有4000万。创办服务国际汉语教学的刊物，显得更为迫切。

2011年，辛亥革命100周年。《国际汉语》终于跟读者见面了！刊物的目标，是反映全球汉语教学、传播、应用的情况和研究成果，为全球汉语教师和其他相关人员服务。

教学资源，是本刊重要内容。本期“国别教学资源”栏，有新加坡汉语文化教材的分析（吴英成等），泰国汉语教材的描述（谭国安），法国本土教材开发的论述（吴勇毅）。“教材研发”栏，有编者讨论课文的交际性和知识性（吴中伟），阐述文化教材开发策略（张英）；有编辑分析教材出版现状（郭力），探索以学生为中心的多媒体设计（张健）。资源本土化，对象低龄化，教学全媒体化，是全球汉语教材开发的三大趋势，上述文章都有精彩论述。

“资源评介”栏刊登了冯学峰对《全球华语词典》的评介，认为“只要全面、客观、准确地描写全球华语实态，加强不同华人社区的沟通，汉语就能呈包容性态势向前发展”。当然，为发展全球汉语，还要关注非华裔使用的汉语，还要加强所有汉语使用者的沟通。

面向教师，促进教学，是本刊重要原则。本期设四个栏目。“教学与习得”栏，江新从教、学、用三方面论述改善汉字教学的对策，温晓虹对任务教学法的内容和具体实施给出切实指引，袁博平对英语母语者汉语结果补语的习得做了实证研究。本刊提倡争鸣。刘颂浩对

“用不同的方法训练不同的语言技能”提出质疑，李泉对文化教学的定位、内容表达了自己的看法。“教师发展”栏，陆俭明着重论述了汉语师资培养的三个针对性。“汉语课堂”栏，一篇传授“了”的教学技巧，一篇讲解韩国中学的课文教案和实施，具体实在，易学易用，希望对一线教学有帮助。“调研报告”栏鼓励调研各类实际问题，本期调查海内外师生对文化教材的使用反馈。

国际化、跨学科是本刊的追求。本期21篇文章。其中八篇来自海外，讨论七国的汉语教学；另有两篇是中国作者探讨国外教材。本刊编委来自多国，除汉语和汉语教学专家，还有教育学、心理学、传播学、英语教学等领域专家。我们希望，在组稿、审稿、编稿上向国际刊物靠拢，在作者、内容上加大海外比例，使刊物更凸显国际化、跨学科特点，更加名符其实。

本刊力求形式多样，论文，笔谈，教案，评介，对话，访谈，调研报告，难题征答，观点选摘……以满足内容多样化的需求。本期笔谈，以小见大。“椅子”，中日汉字相同，意义有别，显示出文化差异（古川裕）。用汉语表达身边发生的事，是法国学生的最爱，也是教学本土化的表现（华卫民）。外语学习中，行为文化最重要，“体演文化教学法”相当有效（史昆）。本刊采访《走遍中国》主编丁安琪，展示该教材的编写过程，再现中英编写者如何把国际二语教材新理念融入汉语教材编写，值得一读。

刊物是作者、编者、读者交流的平台。平等的交流，多向互动的交流，用心的交流，才能培育出好刊物。人培育刊物，刊物也培育人。作为读者和作者的桥梁，我们会努力实现这种交流，致力于把《国际汉语》建设成国际汉语工作者精神和心灵交流的家园。



2011年3月26日

# 目 录

## 教学与习得

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| 解决汉字难学的对策·····江 新           | 1  |
| 关于“用不同的方法训练不同的语言技能”·····刘颂浩 | 7  |
| 文化教学定位与教学内容取向·····李 泉       | 14 |
| 语言习得与汉语课任务的设计·····温晓虹       | 20 |
| 英语母语者的汉语结果补语习得研究·····袁博平    | 29 |

## 海外汉语教学笔谈

|                          |    |
|--------------------------|----|
| 汉字文化圈内的“汉语文化”教学·····古川裕  | 35 |
| 汉语教学在海外与在中国内地的区别·····华卫民 | 36 |
| 行为文化对汉语学习的重要性·····史 昆    | 38 |

## 国别教学资源

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| 新加坡汉语文化教材设计的沿革与反思·····吴英成 罗庆铭               | 39 |
| 近十年来泰国汉语教材的研发与采用概况·····谭国安                  | 46 |
| 汉语作为外语环境下的教材编写<br>——以面向法国人的《汉语入门》为例·····吴勇毅 | 52 |

教材研发

|                         |     |    |
|-------------------------|-----|----|
| 课文内容的交际性和知识性问题.....     | 吴中伟 | 57 |
| 从《汉语乐园》的开发谈多媒体教材设计..... | 张健  | 62 |
| 海外汉语文化辅助教材开发策略研究.....   | 张英  | 68 |
| 汉语文化教材出版现状与开发策略.....    | 郭力  | 72 |

教师发展

|                       |     |    |
|-----------------------|-----|----|
| 汉语教师的素质和师资培养的针对性..... | 陆俭明 | 78 |
|-----------------------|-----|----|

汉语课堂

|                                     |     |    |
|-------------------------------------|-----|----|
| 韩国高中汉语教学实例：<br>《我喜欢打篮球》教案设计及实施..... | 张竞楠 | 83 |
| 怎样教语气助词“了” .....                    | 徐韵如 | 90 |

教学资源评介

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| 描写全球华语实态，突破语言规范观<br>——《全球华语词典》述评·····冯学锋 | 94 |
| 中外合编汉语教材的新探索<br>——《走遍中国》主编访谈·····苏丹洁     | 99 |

调研报告

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| 汉语文化教材用户调查分析报告·····徐霄鹰 王 蓓 | 104 |
| English Abstracts .....    | 112 |

Contents

Chinese Teaching and Aquisition

|                                                    |                 |
|----------------------------------------------------|-----------------|
| Measures to Solve Difficulties in                  |                 |
| Learning Chinese Characters .....                  | JIANG Xin 1     |
| On Using Different Methods to                      |                 |
| Train Different Skills .....                       | LIU Songhao 7   |
| The Positioning of Culture Teaching and            |                 |
| Orientation of Cultural Content .....              | LI Quan 14      |
| Language Acquisition and Task Design in            |                 |
| Teaching Chinese as a Foreign Language .....       | WEN Xiaohong 20 |
| Second Language Acquisition of Chinese Resultative |                 |
| Complements by English-speaking Learners .....     | YUAN Boping 29  |

Forum on Overseas Chinese Teaching

|                                                      |                    |
|------------------------------------------------------|--------------------|
| Chinese Culture Teaching in                          |                    |
| “Chinese Character Cultural Sphere” .....            | YUTAKA Furukawa 35 |
| Differences between Teaching Chinese Overseas and in |                    |
| Mainland China .....                                 | HUA Weimin 36      |
| Importance of Behavioral Culture on                  |                    |
| Chinese Learning .....                               | SHI Kun 38         |

Chinese Teaching  
Resources in Different Countries

|                                                             |                               |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Design of Chinese Cultural Teaching Materials in Singapore: |                               |
| Evolution and Review .....                                  | WU Yingcheng, LUO Qingming 39 |

|                                                                                                            |           |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----|
| An Overview of Development and Use of Chinese Teaching<br>Materials over the Past Decade in Thailand ..... | TAN Guoan | 46 |
| Textbook Compiling in the CFL Background:<br>Using <i>MÉTHODE DE CHINOIS</i> as an Example ....            | WU Yongyi | 52 |

## Research and Development of Chinese Teaching Resources

---

|                                                                                                                     |             |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----|
| A Study on Text Content from a Perspective of<br>Communication and Knowledge .....                                  | WU Zhongwei | 57 |
| Design of Multimedia Teaching Resources:<br>Using the Development of<br><i>Chinese Paradise</i> as an Example ..... | ZHANG Jian  | 62 |
| Development Strategies on Overseas Supplementary<br>Chinese Culture Textbooks .....                                 | ZHANG Ying  | 68 |
| The Publishing Situation and Exploration Strategies of<br>Textbooks on Chinese Culture .....                        | GUO Li      | 72 |

## Teacher Development

---

|                                                                              |             |    |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------|----|
| Qualities of Chinese Teachers and Pertinence in<br>Teacher Development ..... | LU Jianming | 78 |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------|----|

## Teaching Front Line

---

|                                                                                                                                       |               |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----|
| Case of Classroom Teaching Design in<br>a Korean High School: the Implementation<br>and Analysis of “I Like to Play Basketball” ..... | ZHANG Jingnan | 83 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----|

|                                            |          |    |
|--------------------------------------------|----------|----|
| How to Teach the Modal Particle “Le” ..... | XU Yunru | 90 |
|--------------------------------------------|----------|----|

## Comments on Chinese Teaching Resources

---

|                                                                                                                                                             |              |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----|
| Description of Global Chinese Language and Breakthrough in<br>Views of Language Standardisation:<br>Comments on <i>International Chinese Dictionary</i> ... | FENG Xuefeng | 94 |
| International Cooperation in Compiling<br>Chinese Teaching Materials:<br>Interview with the Chief Editor of <i>Discover China</i> ....                      | SU Danjie    | 99 |

## Investigation Reports

---

|                                                          |                       |     |
|----------------------------------------------------------|-----------------------|-----|
| User Needs Survey of<br>Chinese Cultural Textbooks ..... | XU Xiaoying, WANG Bei | 104 |
| English Abstracts .....                                  |                       | 112 |

# 解决汉字难学的对策\*

江 新

**摘 要：**本文探讨解决非汉字文化圈学习者汉字难学的应对策略：采用“先语后文”、“先认后写、多认少写”的教学模式；逐步培养学习者阅读汉语真实文本的能力；增加使用汉字进行真实交际的机会。

**关键词：**汉语；学习困难；汉字；应对策略

## 1 引 言

对非汉字圈学生而言，汉语不一定难学，但汉字确实难学。DeFrancis (1984) 认为，说英语的人学汉语并不比学法语难，他们遇到的最大困难是传统的书写系统。顾安达 (2007) 说，“汉语同德语除了在语言、文化方面存在巨大差异外，还有‘第三个’方面加大了学习该语言的难度，那就是独特的汉字系统”。不少调查研究（如石定果、万业馨，1998）显示，非汉字圈国家的学生几乎都认为汉字难学。

外国人学汉字难，母语为汉语的中国儿童学汉字也绝非易事（崔永华，2008）。赵元任（1980：221）说过，“各国语言里不同的方面各有难易，平均起来么，我觉得中国语言在世界上，对于没有学过任何语言的孩子，可以算是中等，也不特别难，也不特别容易”；“至于说中国文字方面，在世界上比起来就相当难了”。

汉字为什么难学？吕叔湘先生（1985）提出有五个原因，即汉字难认，难写，字数多，字形、字音、字义之间交叉关系多，难查。

汉语的文字系统复杂，要学会读与写，一般要学会几千个汉字。汉字是表意文字，结构复杂，不能见形知音，有许多同音字、多音字，字词关系复杂。汉语文本中词与词之间没有明显的词边界。

汉语学习的最大难点在于汉字，解决汉语难学的关键在于解决汉字教学难题。崔永华（2008）提出，“解决好汉字教学问题，是对外汉语教学设计的关键，对提高汉语教学的效率，至关重要。”赵金铭

\* 本文的研究得到北京语言大学校级科研项目资助（项目批准号为07YB01）。

(2008)也提出,汉字教学要考虑以下几个主要问题:何时引进汉字?先认后写还是认写同步?应该先教哪些汉字?

我们认为,从循序渐进、个体差异、在用中学等基本教学原则出发,解决汉字难学的应对策略有:“先语后文”、“先认后写、多认少写”的教学模式,逐步培养学生阅读汉语真实文本的能力,增加使用汉字进行真实交际的机会。

## 2 “先语后文”、“先认后写、多认少写”的教学模式

“先语后文”,指先教学生学会基本的口语,之后再引入汉字教学。“先认后写、多认少写”指汉字教学要先认字,后写字,多认字,少写字,加大识字量,降低写字量。

崔永华(2008)提出,“区分认识的汉字和要求书写的汉字,在各个阶段,都不要要求学习者会书写全部认识的汉字,只规定会书写汉字的最低要求。”国家汉办(2007:44)颁布的《国际汉语教师标准》“标准六 汉语教学法”提出,汉字教学法应当“注重先认后写、常用字在先、反复重现等教学原则”。李晓琪等(2003)编写的教材就采用多认少写的思路。

这一教学模式的优点很多:①有助于分散难点,减轻负担,使学习者建立信心;②认读的需要高于书写的需要;③电脑普及,写字能力不那么重要;④可以把学习书写的时间节省下来提高阅读能力、整体汉语能力;⑤便于利用汉字的规律按照先易后难的原则,循序渐进地安排汉字书写教学;⑥降低写字要求,允许学习者个人有更多的选择余地(江新,2005)。

这种模式也有初步实验研究的支持(如宋连谊,2000;江新,2007;姜丽萍,2008)。例如,江新(2007)比较了“认写同步”和“多认少写”两种方法的效果,发现“多认少写”的方法不仅有助于汉字认读学习,也有助于汉字书写学习。

多认字、少写字,目的是让学生迅速扩大识字量,尽早进入阅读阶段,进入汉字的有意义使用阶段,在阅读中学习、巩固汉字,并且以读促写,通过阅读提高写作能力。提供给初学者的汉语阅读材料,可以从分词书写逐渐过渡到连词书写。采用循序渐进的方法,帮助学生在句子中、在文本中认读汉字,逐渐提高识字能力乃至汉语阅读能力。

该模式具体分为两个阶段。

第一阶段:先教学生发音和口语,不出现汉字,先语后文。

在汉语教学的初始阶段,应该先教学生发音和口语,这个阶段可暂时不出现汉字。崔永华(2008)在对汉语儿童识字教学与对外汉字教学进行比较之后提出,对外汉语教学中“语文同步”的做法,违背了语言学习总体上是“先语后文”的自然规律,违背了汉字学习由易到难、由近及远的习得顺序。“认写同步”则违背了分散教学难点的原则。“儿童识字,是先掌握了汉字的音、义,再与字形对应,识字阶段集中在学习字形上,分散了学习难点。认写同步的教学安排,汉字的音、形、义一起学,把汉字学习的难点集中在了一起,所以步履艰难。”

在这一阶段,教师可以集中精力训练学生汉语的发音和口语。尤其要注意解决声调难题,避免声调和汉字两大困难同时出现,分散学习难点。在教发音时,要把语音教学的重点放在较为突出的语音现象上,声调是第一位的;其次是一些难音,

例如送气音与不送气音的区别。在学习口语词汇时要非常强调声调正确,通过大量的练习,使学生建立起汉语声调意识。

第二阶段:当学生学会基本的口语后,引入汉字教学,认写分流,多认少写。

先要求学会认读几百个常用汉字(如300~500个汉字)。学生在第一阶段已经掌握熟悉一些常用汉字、词语的发音和拼音,并且已经学会在口语中使用,这时候再学习将音、义与字形联系起来,就不会感到困难重重。汉字教学先教口语中已经熟悉的词汇,这种做法已经有不少学者实践过。例如,顾百里(2008)曾提出,汉字教学要先学习口语阶段已经接触过的词汇、出现频率最多的词汇,比如“中国人”、“美国人”要先学习,但“蚯蚓”一般人接触很少,可以暂时不学。在教学中他以《现代汉语频率词典》作为选词的参考书。

同时,要求学生学会写其中的一半汉字(如150~250个),即写字量约为认字量的一半。这些汉字,可以按照从易到难的顺序安排,先写笔画少、结构简单的字,后写笔画繁多、结构复杂的字。

汉字难记主要在初学阶段,即在学会300~500个常见字之前。学生一旦闯过这个识字关,汉字学习就不会那么困难。为了帮助学生克服初学阶段的困难,树立汉字学习的信心,采用认写适当分流的做法,增加认读练习量,适当降低汉字书写量,是可取的。

以《新实用汉语课本》为例,第一课课文出现14个生字,即“你、好、陆、雨、平、力、波、吗、我、很、呢、也、林、娜”,课本要求学生认会写11个字(“认写同步法”),即“一、八、力、门、也、马、女、五、木、火、林”。如果采用“多认少写法”,可以只要求学生写

其中3~5个简单字即可,例如“一、八、木”;但可要求学生认读更多的生字,特别是课文中出现的生字。就认字而不是写字而言,“随文识字”并不会导致汉字学习中难字过早出现,例如“谢谢”的书写虽难,但认读不因其笔画数繁多而变难。“随文识字”,但不“随文写字”。

在汉字书写上,可以采用手写和电脑拼音输入两种方式教学。由于电脑、手机的普及,学习者在日常工作和生活中采用拼音输入汉字的机会越来越多,手写汉字的机会越来越少。但手写汉字的教学不当废除。学生手写汉字,可以通过手的运动、书写的动态过程,更好地学习汉字的笔画笔顺,有利于辨认汉字的细节,记忆和掌握汉字,并且通过自己手写汉字,也有利于辨认他人的手写汉字。只不过手写汉字的数量不必等同于电脑输入汉字的数量。

值得指出的是,两个阶段的教学都要考虑学生的个体差异。首先,对于不想学习汉字的学生,可以考虑一直使用汉语拼音进行教学,不必引入第二阶段中的汉字教学;对于已具备汉语听说能力的学生(如华裔学生),以及对汉字学习有浓厚兴趣的学生,则可以一开始就直接引入汉字教学。其次,对于喜欢通过手写来记忆生字的学生(动觉学习者),允许并鼓励他们通过反复书写汉字来记忆;对于不愿意手写、喜欢拼音输入的学生,也允许他们采用自己喜欢的方式学习。

### 3 逐步培养学生阅读真实文本的能力

汉字学习的最终目标是能够运用汉字进行交际,包括能够阅读汉语真实文本、能够用汉字写作,而前者是大多数学生汉

字学习的主要目标。学生阅读汉语真实文本的能力需要逐步培养,因为真实文本的词汇、内容常常包含中国文化的内涵。

### 3.1 为初级阶段学生编写包含文化内容的课文

初级阶段的学生阅读真实文本是很困难的,这不但与学生的汉字、词汇和语法等语言技能不足有关,而且与学生不具备相关的文化背景知识有关。但这并不意味着初级汉语教材的课文就不能包含文化内容。从初级阶段就开始将文化教学融入课文中,不但有助于培养学生的文化意识,而且日渐积累的文化背景知识可以有效地促进学生阅读真实文本的能力。

可以把文化内容融入初学者的课文中,例如:

#### 美国学生在北京

(李文是个中国男学生。他第一次见到年龄较大的美国女学生玛丽。)

李文: 你好!

玛丽: 你好!

李文: 你是美国学生吗?

玛丽: 是,我是美国学生。

李文: 你年岁不小了吧!你多大啦?

玛丽: 不知道!(生气地走了)

(张占一, 1987)

还可将文化内容融入词语解释中。例如生词“黄河”有以下三种解释方法:一条河名;中国第二大河;中国第二大河,有“中国文化摇篮”之称。很显然,第三种方法介绍了黄河在中国文化史上的特殊地位,关键信息很清楚,易于联想和记忆。(张占一, 1987)

### 3.2 阅读材料从母语文化过渡到汉语文化

初级阶段给学生的第二语言材料不要离学生的文化经验太远,第二语言材料的内容应该涉及学生熟悉的母语文化。

阅读理解不只是单纯的文字加工过程,也是读者已有背景知识运用的过程。在阅读过程中,自下而上和自上而下两个过程交互作用,不同来源的信息(视觉信息、来自读者头脑中的知识结构或图式的信息)同时得到加工。流畅的阅读既需要熟练的字词识别技能,也需要读者具备相关的背景知识。当学生阅读内容陌生的文章时,理解比较差,阅读速度比较慢;当阅读内容熟悉的文章时,理解比较好,阅读速度比较快。背景知识可以弥补语言技能水平的不足。

因此,培养学习者阅读体现第二语言文化的真实文本的能力,至少分为两个步骤。

第一步,用第二语言(L2)呈现关于学习者母语文化(C1)的文本(让学习者熟悉第二语言的词汇、语法),用学习者的母语(L1)呈现关于第二文化(C2)的文本(让学习者熟悉第二语言的文化)。

当初学者汉语字词识别不够熟练、达不到自动化时,学生的阅读材料,语言是汉语的,内容可以是母语文化的。学生可以利用背景知识促进阅读理解,即利用高水平的加工来补偿低水平加工的不足。这样的阅读练习,可以使学生在有意义的阅读活动中熟悉汉语的字词和语法结构。同时,也可以用学生的母语介绍目的语文化,如用讲座、注解、课外读物等,使学生了解、熟悉目的语文化。

第二步,呈现关于第二文化(C2)的第二语言(L2)文本。用汉语来呈现汉语

文化,即学生阅读第二语言的真实文本,包括报刊、文学作品等,获得阅读第二语言真实文本的能力。

为了培养学生的汉字能力,提高其汉语阅读水平,为不同学习阶段的学生提供优秀的汉语分级读物是非常重要的。

#### 4 增加使用汉字进行真实交际的机会

获得汉字能力的最重要途径是大量接触、阅读和应用汉字。(崔永华,2008)非汉语环境下的汉语学习,学生缺乏汉语环境、文化环境,也缺乏实践的机会。在这样的条件下进行汉语教学,应该设法增加学生接触和使用目的语的实践机会。对于汉字学习来说,应当鼓励学生读课外书、写信、写日记,与同学、与母语者使用汉字进行各种交流(包括远程交流),增加学生在课外使用汉语、接触汉字的机会,可以极大地提高学生的汉字能力。

例如,通过让学生在课上讲述课外读

物的有趣内容,鼓励学生与老师、同学分享课外阅读的经验,让学生体会到阅读的乐趣。

还可以开设班级、学校、社区的网络汉语学习论坛,用汉字发帖子、表达思想,进行真实交际,不但可以和身边的学习者、教师交流,也可以和远在中国的母语者交流。开始时可以用汉字、拼音混合,甚至夹杂母语,图文并茂。以后循序渐进,汉字用得越来越多,越来越准确。当汉字的认和写在一定的情景、语言环境中进行,在使用中进行时,就能收到最好的效果。

笔者曾在比利时看到一个很好的案例:在一个汉语学习论坛中,教师发帖子告诉学生自己最近遭遇一次有惊无险的车祸,学生纷纷发帖子询问老师伤势如何、康复了没有等等。老师和学生都在用汉字、使用汉语进行交际,学生很感兴趣,收到了很好的效果。

总之,汉语难学的原因有很多,汉字难学是核心问题。希望上述讨论可以为这个难题的解决提供一些参考。

#### 参考文献

- [1] 崔永华.从母语儿童识字看对外汉字教学.语言教学与研究,2008(2).
- [2] 顾安达.面向欧美学生汉语教学的观察与思考//高等教育出版社编.第八届国际汉语教学讨论会论文集.北京:高等教育出版社,2007.
- [3] 顾百里.英语背景学习者在学习汉语所面临的挑战与策略.新加坡华文教师总会成立55周年庆典演讲,2008.
- [4] 国家汉语国际推广领导小组办公室.国际汉语教师标准.北京:外语教学与研究出版社,2007.
- [5] 姜丽萍.初级阶段对外汉字教学模式设计与实践——“认写分流,多认少写,认写同步”教学模式//北京语言大学对外汉语研究中心编.走向世界的汉语教学探索——第四届对外汉语国际学术研讨会论文集.北京:外语教学与研究出版社,2008.
- [6] 江新.针对西方学习者的汉字教学:认写分流、多认少写//赵金铭主编.对外汉语教学的全方位探索——对外汉语研究学术讨论会论文集.北京:商务印书馆,2005.
- [7] 江新.“认写分流、多认少写”汉字教学方法的实验研究.世界汉语教学,2002(7).
- [8] 江新.文字读写关系于对外汉字教学新模式的思考//北京语言大学对外汉语研究中心编.走向世界的汉语教学探索——第四届对外汉语国际学术研讨会论文集.北京:外语教学与研究出版社,2008.

- [9] 金立鑫. 试论汉语国际推广的国家策略和学科策略. 华东师范大学学报(哲学社会科学版), 2006(4).
- [10] 李晓琪等. 快乐汉语. 北京: 人民教育出版社, 2003.
- [11] 吕必松. 汉语学习难 只因教学路子不对头. 汉字文化, 2002(4).
- [12] 吕叔湘. 《“注音识字提前读写”实验报告》序//李行健, 陈大庆, 吕桂申编. 吕叔湘论文教育. 郑州: 河南教育出版社, 1995.
- [13] 石定果, 万业馨. 关于对外汉字教学的调查报告. 语言教学与研究, 1998(1).
- [14] 宋连谊. 汉语教学中只重认读不求书写的可行性//第六届国际汉语教学讨论会论文选. 北京: 北京大学出版社, 2000.
- [15] 张占一. 谈谈汉语个别教学及其教材//黎天睦编. 现代外语教学法. 北京: 北京语言学院出版社, 1987.
- [16] 赵金铭. 汉语作为第二语言教学: 理念与模式. 世界汉语教学, 2008(1).
- [17] 赵元任. 语言问题. 北京: 商务印书馆, 1980.
- [18] DeFrancis, J. The Chinese Language: Fact and Fantasy. Honolulu: University of Hawaii Press, 1984.

江新, 北京语言大学对外汉语研究中心, 100083

jiangxin3@gmail.com

(责任编辑 罗宇)